

# Excilor®

## Kynsisieni-infektion hoitoon

### Rikastettu glyserolilla, kynttä hoitavilla lipideillä ja biotiinilla.

#### Mikä on kynsisieni-infektio?

Kynsisieni-infektio (tunnetaan myös nimellä onykomykoosi) tarkoittaa varpaan tai sormen kynnen sieni (dermatofyytti) -infektiota. Infektio alkaa yleensä kynnen reunoilta. Se muuttaa kynnen valkoisen kellertäväksi, ruskeaksi tai vihreäksi. Sieni kasvaa kynnen alla tai sen sisään ja aiheuttaa kynnen paksuuntumista tai murentumista. Joissain tapauksissa kynnen kiinnitys saattaa irrota joko kokonaan tai osittain, mikä saattaa olla kivuliasta. Toisinaan kynsi saattaa irrota kokonaan varpaasta tai sormesta.

#### Miten kynsisieni-infektio tarttuu?

Kynsiin – yleensä varpaankynsiin – voi tulla kynsisieni-infektio liiallisen kosteuden, kuumuuden, hikoilun tai joissain tapauksissa huonon hygienian vuoksi. Yleensä kynnen pinta on liian paksu, jotta kynsisieni voisi läpäistä sen. Vaurioitunut kynsi on kuitenkin alttiimpi infektiolle. Liian kireät kengät ja/tai hikoilevat jalat luovat kynsisienelle otolliset olosuhteet. Kynsisieni-infektio voi tarttua muihin (esimerkiksi julkisten suihkutilojen kautta). Voit tartuttaa kynsisienen myös itsellesi: kynsisieni voi levitä kynnestä toiseen. Jotkut ihmiset (diabeetikot, kortikosteroideja käyttävät potilaat, ja potilaat, joiden kehon vastustuskyky on heikentynyt) ovat alttiimpia sieni-infektioille kuin toiset. Kynsisieni-infektio on tärkeä hoitaa mahdollisimman pian: mitä pienempi infektion vaivaama alue on, sitä lyhyempi on hoitoaika. Nopea hoidon aloitus voi myös estää sientä leviämistä kynnestä toiseen.

#### Miten kynsisieni-infektiota voi ehkäistä?

- Jalat pitää pestä säännöllisesti. Jos käytät saippuaa, huuhtelee jalat huolellisesti, jottei niihin jää saippuajäämiä.
- Kuivaa jalat huolellisesti (varsinkin varpaanvälit).
- Käytä puhtaita puuvilla- tai villasukkia.
- Käytä kenkiä, joissa jalka voi ”hengittää” ja jotka eivät ole liian kireät. Vaihda kengät säännöllisesti.
- Käytä kengissäsi sienten kasvua ehkäisevää tuotetta.
- Käytä sandaaleja alueilla, joilla kävellään paljon paljain jaloin (esimerkiksi julkisissa suihkutiloissa, pukuhuoneissa ja uima-altailla).

## Excilor® on tarkoitettu kynsisienen hoitoon.

#### Kuinka Excilor® hoitaa kynsisieni-infektiota?

Varpaiden ja sormien kynsien tärkein ainesosa on keratiini, jota useimmat sieni-infektioiden hoitoon tarkoitettut tuotteet eivät pysty läpäisemään.

Kynsisieni kasvaa useimmiten kynnen alla, minkä vuoksi sitä on vaikea hoitaa.

**Excilor®** muokkaa kynnen mikroympäristöä muuttamalla kynnen alustan happamammaksi.

**Excilor®** läpäisee kynnen ainutlaatuisen TransActive™-läpäisyteknologian avulla, minkä ansiosta valmiste vaikuttaa kaikkialla kynnessä. Täydellinen hoitovaikutus saavutetaan yleensä muutamassa kuukaudessa.

Varpaankynsi kasvaa keskimäärin 1,5 mm kuukaudessa.

**Excilor®** alentaa kynnen pH:ta välittömästi ja luo siten kynsisienelle epäsuotuisat kasvuolosuhteet.

Vaurioitunut kynsi tarvitsee kuitenkin aikaa kasvaakseen kuntoon.

**Excilor®** -tuotteen teho on todistettu kliinisissä tutkimuksissa.

#### Excilor®-tuotteeseen on lisätty glyserolia, kynttä hoitavia lipidejä ja biotiinia

Kynnen pintarakenne muistuttaa tiiliseinää: kynnen solut toimivat ”tiilinä” ja solujen väliset lipidit ovat ”sementtiä”. Ikääntyminen vaikuttaa kynnen pintarakenteeseen merkittävästi. Iän myötä kynsi alkaa kuivua eikä siinä ole enää yhtä paljon lipidejä, mikä lisää infektoriskiä. Exciloriin on lisätty glyserolia, joka on vettä puoleensa vetävä molekyyli. Se sisältää myös erityisiä kynttä hoitavia lipidejä ja biotiinia. Tämä yhdistelmä pehmentää, kosteuttaa ja ravitsee kynnen pintarakennetta.

#### Käyttöohjeet

Puhdista kynsi ja poista mahdollinen kynsilakka kokonaan ennen **Excilor®**-tuotteen käyttöä. Levitä tuotetta sen mukana toimitetun annostelijan avulla koko kynnen alueelle ja kynnen reunan alle. Levitä **Excilor®**-tuotetta reilusti. Anna kynnen kuivua noin 30–40 sekuntia ennen kuin puuet sukat tai kengät jalkaan. Näin tuote ehtii imeytyä kynnen läpi. On normaalia, että tuotteen levittämisen jälkeen tunnet pistelevää tunnetta kynnen alla.

Tämä on merkki siitä, että tuote on imeytynyt kokonaan kynnen läpi.

Lisää tuotetta infektoituneelle alueelle kaksi kertaa vuorokaudessa (kerran aamulla ja kerran illalla). Jotta hoitotulos on paras mahdollinen, tuotetta on käytettävä vähintään kolmen kuukauden ajan. Hoitoa on syytä jatkaa niin kauan, kunnes kynsi on täysin parantunut. Älä paina annostelijalla kynttä kovalla voimalla tuotetta levittäessäsi.

Muista sulkea annostelija kunnolla jokaisen hoitokerran jälkeen, jottei tuotetta pääse haihtumaan.

#### Excilor®-tuotteen sisältö:

- Kynä: noin 400 käyttökertaa
- Liuos: 3,3 ml
- XL-liuospakkaus: 7 ml

#### Sivuvaikutukset

(Erittäin harvinaiset tapaukset, 1 tapaus 100 000 potilaalla)

Polttelevaa tunnetta, kutinaa tai lievää, paikallista kipua.

Yksittäistapauksissa kynsi on irronnut tai kynnen ympärille on muodostunut rakkuloita.

Jos oireet jatkuvat tai pahenevat, keskeytä hoito ja ota yhteyttä apteekkiin tai lääkäriisi.

#### Varotoimet

Vain ulkoiseen käyttöön.

Älä käytä, jos olet yliherkkä tai allerginen jollekin tuotteen ainesosalalle.

Vältä tuotteen kosketusta silmiin ja limakalvoihin.

Jos tuote joutuu kosketuksiin silmien tai limakalvojen kanssa, huuhtelee niitä huolellisesti vedellä.

Tuotteen käyttöä ei ole testattu lapsilla tai raskaana olevilla tai imettävillä naisilla.

Jalkaongelmista kärsivien diabeetikkojen tulee kysyä lääkäriltä ennen **Excilor®**-tuotteen käyttöä.

Älä käytä tuotetta pakkaukseen merkityn viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.

#### Säilytysolosuhteet

Säilytä huoneenlämmössä kuumuudelta tai suoralta auringonvalolta suojattuna.

Pidä poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

Pois heitettyjä annostelijoita ei saa polttaa.

#### Koostumus

Etyyliaktaatti, etikkahappo, läpäisyä tehostava aine, kalvonmuodostusaine, vesi, glyseroli, polysorbaatti 80, setyyliasetaatit, asetyloidut lanoliinialkoholit, biotiini ja säilöntäaine (ei sisällä parabeeneja)

Patenttia haettu.

 Oystershell NV  
Nijverheidsweg 10,  
9820 Merelbeke,  
BELGIUM

#### Jakelija:

Sirowa Finland Ltd Oy - Miestentie 9 C - Swing 1 - 02150 Espoo, FINLAND - [www.sirowa.fi](http://www.sirowa.fi)

 0481

Pakkausselosteen viimeinen muokauspäivämäärä: Syyskuu 2018

# Excilor®

## För behandling av nagelsvampsinfektion

### Berikad med glycerol, nagelvärdande lipider och biotin.

#### Vad är nagelsvampsinfektion?

Nagelsvampsinfektion (även kallad onykomykos) är en infektion i tå- eller fingernaglar av svamp (dermatofyter). Infektionen brukar börja i kanten av nageln, som ändrar färg till gulvit, brun eller grön. Svampen växer under eller in i nageln, vilket får nagelplattan att förtjockas och smulas. Ibland lossnar nageln helt eller delvis, vilket kan vara smärtsamt. I vissa fall ramlar nageln av från tån eller fingret.

#### Hur får man nagelsvampsinfektion?

Naglar – oftast tånaglar – infekteras av svamp på grund av för mycket fukt, värme, svett eller eventuellt dålig hygien. Normalt är nagelplattan för tjock för att svampen ska kunna penetrera den. Men skadade naglar kan lätt bli infekterade. Skor som är för trånga och/eller fötter som svettas skapar förhållanden där svamp kan utvecklas och spridas. Svampinfektioner är smittsamma och kan spridas till andra (t.ex. vid användning av gemensamma duschtrummen). Självkontaminering är också möjlig: infektionen kan sprida sig från en nagel till en annan. Vissa personer (diabetiker, patienter som använder kortikosteroider, patienter med nedsatt immunsystem) kan lättare få svampinfektioner. Det är viktigt att behandla nagelsvampsinfektionen så snabbt som möjligt: ju mindre det infekterade området är, desto kortare är behandlingsperioden. Snabb behandling kan även förhindra att infektionen sprids till andra naglar.

#### Hur förebygger man nagelsvampsinfektion?

- Tvätta fötterna regelbundet. Om du använder tvål ska du skölja fötterna noga efteråt för att avlägsna alla tvålrester.

- Torka fötterna noga, särskilt mellan tårna.

- Använd rena strumpor av bomull eller ylle.

- Använd skor som låter fötterna andas och inte är för trånga. Byt skor regelbundet.

- Använd ett svampdödande medel i skorna.

- Använd sandaler i områden där många personer går barfota, t.ex. i gemensamma duschrum, omklädningsrum och simbassänger.

## Excilor® är indicerat för behandling av nagelsvamp.

#### Hur behandlar Excilor® nagelsvampsinfektion?

Den viktigaste beståndsdelarna i tå- och fingernaglar är keratin, vilket de flesta svampdödande medel inte kan penetrera. I de flesta fall växer svamp under nageln, vilket gör den svår att behandla. **Excilor®** kontrollerar nagelns mikromiljö genom att försura nagelbädden. Tack vare den unika TransActive™-penetreringsteknologin kan **Excilor®** penetrera nageln och därmed se till att nageln behandlas från insidan och ut. Det tar vanligtvis några månader innan en infekterad nagel ser helt frisk ut igen. En tånagel växer i genomsnitt 1,5 mm på en månad. **Excilor®** sänker omedelbart nagelns pH, vilket skapar en miljö som är ofientlig för svampstillväxt. Men den skadade nageln behöver tid för att växa ut. Effekten av **Excilor®** har bevisats i kliniska studier.

#### Excilor® är berikad med glycerol, nagelvärdande lipider och biotin

Nagelplattan har en struktur som kan jämföras med en tegelmur där nagelcellerna fungerar som ”tegelstenar” och lipiderna mellan cellerna som ”murbruk”. Åldrande har en betydande inverkan på nagelplattans struktur och med tiden blir naglarna torrare och innehåller mindre lipider. Detta ökar risken för infektion. Excilor är berikad med glycerol, en molekyl som drar till sig vatten. Dessutom innehåller det speciella nagelvärdslipider och biotin. Kombinationen mjukgör, återfuktar och ger näring åt nagelplattan.

#### Bruksanvisning

Rengör nageln och ta bort eventuellt nagellack fullständigt innan du använder **Excilor®**.

Använd applikator för att täcka hela nageln och undersidan av nagelkanten med produkten. Se till att du applicerar **Excilor®** generöst. Låt nageln torka (30 till 40 sekunder) innan du tar på strumpor och/eller skor. Detta gör att produkten kan penetrera nageln. Efter applicering är det helt normalt att känna en stickande känsla under nageln; det visar att produkten har penetrerat nageln fullständigt.

Applicera på det infekterade området två gånger dagligen (en gång på morgonen och en gång på kvällen). För bästa resultat ska det infekterade området behandlas i minst tre

månader. Det är bäst att fortsätta med behandlingskuren tills nageln är helt återställd. Undvik att trycka hårt med applikatorn när du applicerar produkten.

Se till att applikatorn är helt stängd efter varje behandling så att produkten inte avdunstar.

#### **Excilor® innehåller:**

- Penna: cirka 400 appliceringar
- Lösning: 3,3 ml
- Lösning XL: 7 ml

#### **Biverkningar**

(Mycket sällsynta, 1 fall på 100 000)

Svidande känsla, klåda eller lindrig, lokal smärta.

Enstaka fall av nagelavlossning och blåsor runt nageln har rapporterats.

Om symtom kvarstår eller förvärras ska du sluta med behandlingen och kontakta apotekspersonal eller läkare.

#### **Försiktighetsåtgärder**

Endast för utvärtes bruk.

Använd inte om du är överkänslig eller allergisk mot något innehållsämne.

Undvik all kontakt med ögon och slemhinnor.

Om produkten kommer i kontakt med ögon eller slemhinnor ska du skölja med rikligt med vatten.

Det finns inga kliniska data tillgängliga om användning av produkten till barn, eller till gravida eller ammande kvinnor.

Diabetiker med fotproblem bör rådfråga sin läkare när de börjar använda **Excilor®**.

Använd inte produkten efter utgångsdatumet.

#### **Förvaringsvillkor**

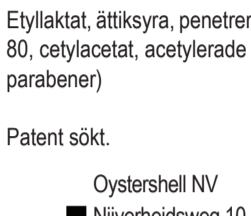
Förvaras vid rumstemperatur och skyddat mot värme eller direkt solljus.

Förvaras utom räckhåll för barn och djur. Bränn inte kasserade applikatorer.

#### **Sammansättning**

Etyllaktat, ättiksyra, penetreringsförstärkare, filmbildande medel, vatten, glycerol, polysorbat 80, cetylacetat, acetylerade lanolinalkoholer, biotin och konserveringsmedel (innehåller inte parabener)

Patent sökt.



#### **Distributör**

Sirowa Finland Ltd Oy - Miestentie 9 C - Swing 1 - 02150 Espoo, FINLAND - [www.sirowa.fi](http://www.sirowa.fi)

© 0481

Senaste revision av denna bipacksedel med anvisningar: September 2018

EN

## **Excilor®**

### **For the treatment of fungal nail infection**

### **Enriched with glycerol, nail care lipids and biotin.**

#### **What is fungal nail infection?**

Fungal nail infection (also known as onychomycosis) refers to infection of the toe or finger nails by fungi (dermatophytes). The infection usually starts at the rim of the nail, which changes colours to whitishyellow, brown or green. The fungus grows under or into the nail, causing the nail plate to thicken and crumble. Sometimes the nail becomes partially or completely detached, which may be painful. In some cases the nail will come away from the toe or finger.

#### **How do you get fungal nail infection?**

Nails – most commonly toe-nails – are infected by fungus due to excessive moisture, heat, perspiration or possibly poor hygiene. Normally the nail plate is too thick for fungi to penetrate. However damaged nails can easily become infected. Shoes that are too tight and/or feet that perspire provide conditions for fungi to develop and spread. Fungal infections are contagious and can be passed onto others (e.g. by using communal showers). Self-contamination is also possible: the infection can spread from one nail to another. Some people (diabetics, patients on corticosteroids, patients with compromised immune systems) are more prone to fungal infections. It is important to treat the fungal nail infection as soon as possible: the smaller the infected area, the shorter the period of treatment. Swift treatment can also prevent the infection from spreading to other nails.

#### **How do you prevent fungal nail infection?**

- Wash your feet regularly. If soap is used, rinse your feet thoroughly afterwards to remove all traces of the soap.
- Dry your feet thoroughly, especially between the toes.
- Wear clean cotton or woolen socks.
- Wear shoes that allow your feet to “breathe” and are not too tight. Change your shoes regularly.
- Use an antifungal product in your shoes.
- Wear sandals in areas where a lot of people walk barefoot, for example in communal showers, changing rooms and swimming pools.

### **Excilor® is indicated for the treatment of nail fungus.**

#### **How does Excilor® treat fungal nail infection?**

The most important constituent of toe and finger nails is keratin, which most anti-fungal preparations are unable to penetrate. In most cases fungi grow underneath the nail, which makes it difficult to treat. **Excilor®** controls the micro-environment of the nail by acidifying the nail bed. Due to the unique TransActive™ Penetration Technology, **Excilor®** is able to penetrate the nail therefore ensuring the nail is treated from the inside out. It usually takes a few months before an affected nail looks completely healthy again. On average, a toenail grows 1.5 mm in one month. **Excilor®** immediately lowers the pH of the nail, creating an environment that is hostile to fungal growth. However, the damaged nail needs time to grow out. The efficacy of **Excilor®** has been proven in clinical trials.

#### **Excilor® is enriched with glycerol, nail care lipids and biotin**

The nail plate has a structure that might be compared to a brick wall with the nail cells serving as “bricks” and the lipids between the cells as “cement”. Ageing has a significant influence on this nail plate structure and over time nails become drier and will contain less lipids. This increases the risk of infection. Excilor is enriched with glycerol, a water attracting molecule. In addition it contains special nail care lipids and biotin. The combination softens, hydrates and nourishes the nail plate.

#### **Instructions for use**

Clean the nail and if wearing nail polish remove completely prior to using **Excilor®**. Use the applicator to coat the whole nail and the underside of the nail rim with the product. Ensure you apply **Excilor®** generously. Allow the nail to dry (30 to 40 seconds) before putting on socks and/or shoes. This allows the product to penetrate the nail. Following application, it is quite normal to feel a tingling sensation under the nail; this shows that the product has penetrated the nail fully.

Apply to the infected area twice a day (once in the morning and once in the evening). For best results, treat the infected area for a minimum of three months. It is best to continue the course of treatment until the nail has recovered completely. Do not press down hard on the applicator when applying the product. Make sure the applicator is fully closed after each treatment to prevent evaporation.

#### **Excilor® contains:**

- Pen: approximately 400 applications
- Solution: 3,3 ml
- Solution XL: 7 ml

#### **Side-effects**

(Very rare, 1 case in 100 000 cases)

Burning sensation, itching or mild, localised pain. Isolated cases of nail detachment and blisters around the nail have been reported. If symptoms persist or worsen, stop treatment and consult your Pharmacist or GP.

#### **Precautions**

For external use only.

Do not use if you are hypersensitive or allergic to any of the ingredients.

Avoid all contact with eyes and mucous membranes.

If the product comes into contact with eyes or mucous membranes, rinse thoroughly with water. No clinical data are available on use of the product by children, or by pregnant or breastfeeding women.

Diabetics with foot problems should consult their doctor when starting to use **Excilor®**.

Do not use the product after its expiry date.

#### **Storage conditions**

Store at room temperature and keep away from heat or direct sunlight.

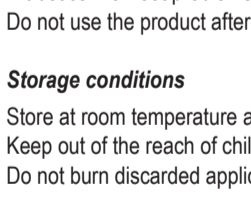
Keep out of the reach of children and animals.

Do not burn discarded applicators.

#### **Composition**

Ethyl lactate, acetic acid, penetration enhancer, film-forming agent, water, glycerol, polysorbate 80, cetyl acetate, acetylated lanolin alcohols, biotin and preservative (contains no parabens).

Patent pending.



#### **Distributor:**

Sirowa Finland Ltd Oy - Miestentie 9 C - Swing 1 - 02150 Espoo, FINLAND - [www.sirowa.fi](http://www.sirowa.fi)

© 0481

Last revision of this instruction leaflet: September 2018